

Bewegungs-Alarm-Sensor

Motion Alarm Sensor



Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

- Status-LED
- Bewegungsmelder
- Status-LED Fernbedienung
- Alarm/Chime**-Schiebeschalter – Auswahl Alarmmodus
- ARM**-Taste = Aktivierung Alarmmodus
- DISARM**-Taste = Deaktivierung Alarmmodus/ Alarmsignalton
- Aussparung für Wandmontage
- Aussparung für Befestigung
- LEARN**-Taste = Verbindungsherstellung zwischen Bewegungs-Alarm-Sensor und Fernbedienung
- Batteriefach
- Batteriefach Fernbedienung
- Halterung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät verkaufen, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

 Warnung
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.
 Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1 x Bewegungs-Alarm-Sensor
- 1x Halterung
- 1x Fernbedienung (inkl. CR2032 Batterie)
- 2x Dübel
- 2x Schrauben
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.

GB Operating instruction

Controls and Displays

- Battery status LED
- Motion detector
- Remote control status LED
- Alarm/Chime** slide switch – selects the Alarm mode
- ARM** button – activates alarm mode
- DISARM** button – deactivates alarm mode / alarm tone
- Attachment wall mounting
- Attachment opening
- LEARN** button – establishes a connection between the motion sensor alarm and the remote control
- Battery compartment
- Remote control battery compartment
- Bracket

Thank you for choosing a Xavax product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

 Warning
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
 Note
This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- 1x Motion sensor alarm
- 1x Bracket
- 1x remote control (including CR2032 battery)
- 2x wall anchors
- 2x screws
- these operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

- Compartment à piles
- Support pour la fixation
- Touche **LEARN** = établissement d'une connexion entre le détecteur de mouvement avec alarme et la télécommande
- Compartment à piles
- Compartment à piles de la télécommande
- Support

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Xavax. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

 Avertissement
Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.
 Remarque
Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1x détecteur de mouvement avec alarme
- 1x Support
- 1x télécommande (avec pile CR2032)
- 2x chevilles
- 2x vis
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.

Avertissement – Risque de troubles auditifs dus au son de l'alarme

- Un volume excessif – même à courte durée – est susceptible d'endommager votre ouïe.
- Veillez noter que la forte pression acoustique du signal sonore déclenché lors d'une alarme ou d'un essai peut provoquer des troubles auditifs en un rien de temps.
- Veillez donc ne pas séjourner plus de 3 minutes à proximité immédiate de l'émetteur de signal en cas d'alarme ou d'essai !
- Pour vous protéger, couvrez l'émetteur de signal avec la paume de vos mains pendant l'essai et/ou protégez-vous les oreilles.

4. Caractéristiques du produit

Le détecteur de mouvement avec alarme (détecteur infrarouge passif) détecte les mouvements dans sa zone de détection et déclenche une alarme après les avoir détectés. Il est donc idéal dans les maisons, les garages, les hangars, etc., pour signaler l'intrusion de personnes non autorisées.

 Remarque
- Le détecteur de mouvement avec alarme ne vous protège pas des cambriolages, des agressions, etc., mais les intrus / les agresseurs éventuels seront dissuadés par le son de l'alarme et/ou votre environnement immédiat (par ex. les voisins) seront avertis d'une situation d'urgence. - Il est possible que les personnes ou les objets présentant une température quasiment identique à celle de l'environnement – par ex. lorsqu'il fait très chaud – ne soient pas détectés.

Remarque – Temporisation à l'endechement et temporisation de l'alarme

- Le détecteur de mouvement avec alarme dispose d'un système de temporisation à l'endechement et de temporisation de l'alarme.
- La temporisation à l'endechement d'enx. 45 secondes sert à quitter la zone surveillée sans déclencher d'alarme après avoir activé le système.
- La temporisation de l'alarme d'enx. 30 secondes permet aux personnes autorisées de désactiver l'alarme avant son déclenchement pour ensuite séjourner dans la zone surveillée.

5. Mise en service

 Avertissement - Piles
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler. - Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué. - Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage « + ») lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas. - N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types. - Ne tentez pas de recharger les piles, risque d'explosion. - Conservez les piles hors de portée des enfants. - Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques. - Ne tentez pas d'ouvrir les piles ou les batteries, faites attention à ce que des petits enfants ne les avalent pas et ne les jetez pas avec les ordures domestiques. Ils sont susceptibles de contenir métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement. - Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps.

5.1 Batterien einsetzen

Fernbedienung
• Öffnen Sie das Batteriefach und entfernen Sie den Kontaktunterbrecher. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Bewegungs-Alarm-Sensor

- Legen Sie drei AA Batterien polrichtig in das Batteriefach ein.

5.2 Batterien wechseln

Fernbedienung
• Zeigt die Fernbedienung bei Tastendruck keine Reaktion mehr (Status-LED leuchtet nicht auf), wechseln Sie umgehend die Batterie aus.
• Öffnen Sie das Batteriefach, entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchte Batterie und legen Sie eine neue CR2032 Batterie ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Bewegungs-Alarm-Sensor
• Sobald die Status-LED am Bewegungs-Alarm-Sensor langsamer als während der Einschaltverzögerung blinkt, wechseln Sie die Batterien umgehend aus.
• Entnehmen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien und legen Sie drei neue AA Batterien polrichtig ein.

5.3 Verbindung mit Fernbedienung

- Bei Erstinbetriebnahme und nach einem Batteriewechsel im Bewegungs-Alarm-Sensor muss die Fernbedienung (erneut) mit dem Bewegungs-Alarm-Sensor verbunden werden.
- Drücken Sie die **LEARN**-Taste. Die Status-LED beginnt langsamer zu blinken.
- Drücken Sie die **ARM**-Taste oder **DISARM**-Taste, um die Fernbedienung mit dem Bewegungs-Alarm-Sensor zu verbinden.
- Ein kurzer Piepton bestätigt eine korrekte Verbindung.

5.4 Funktionstest

- Testen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Bewegungs-Alarm-Sensors, indem Sie – wie in **6. Betrieb** beschrieben – den Türklingelmodus (**Chime**) aktivieren.
- Bewegen Sie sich innerhalb des Erkennungsbereichs, um den entsprechenden Alarm auszulösen. Entört trotz idealer Umgebungsstände (keine Hindernisse, etc.) kein Türklingelton, wechseln Sie die Batterien aus.
- Ansonsten deaktivieren Sie den Alarm mit der **DISARM**-Taste.

5.5. Montage

Der Bewegungs-Alarm-Sensor wird mithilfe der Halterung oder direkt an der Wand des zu überwachenden Raumes befestigt.

 Hinweis – Der richtige Montageort
- Für eine optimale Funktionsweise und maximalen Erkennungsbereich beträgt die ideale Wandhöhe 1,8 bis max. 2,4 m. - Installieren Sie den Bewegungs-Alarm-Sensor nicht innerhalb der Reichweite eines Gerätes, das Wärme oder Kälte abgibt, wie beispielsweise Luftbehandlungssysteme, Kühlchränke, Öfen, Heizungen, Mikrowellen oder andere Geräte. - Installieren Sie den Bewegungs-Alarm-Sensor nicht in prallen Sonnenlicht. - Wählen Sie die Montagestelle so, dass der Bewegungs-Alarm-Sensor einen möglichst großen Erkennungsbereich ohne mögliche Hindernisse wie Mauern, Gänge, Schränke, etc. abdeckt. - Die Fernbedienung kommuniziert via Infrarot mit dem Bewegungs-Alarm-Sensor. Achten Sie deshalb darauf, dass sich zwischen dem Bewegungs-Alarm-Sensor und möglichen Standpunkten, von denen aus Sie die Fernbedienung betätigen, ebenfalls keine Hindernisse befinden. - Haustiere, wie z.B. Katzen oder Hunde, die sich im Erkennungsbereich bewegen, können einen Alarm auslösen.

5.1 Insert the batteries

Remote control

- Open the battery compartment. Remove the contact breaker. Replace the battery compartment cover.

Motion sensor alarm

- Insert three AA batteries into the battery compartment with the correct polarity.

5.2 Testing/replacing the batteries

- If the remote control does not respond when you press a button the status LED does not illuminate), replace the battery as soon as possible.
- Open the battery compartment, remove and properly dispose of the dead batteries and insert a new CR2032 battery. Replace the battery compartment cover.

Motion sensor alarm

- If the status LED on the motion sensor alarm begins flashing more slowly than it does during the activation delay, replace the batteries as soon as possible.
- Remove and properly dispose of the dead batteries and insert three new AA batteries with the correct polarity.

5.3 Connection with the remote control

- The first time you start up the motion sensor alarm and after you replace the batteries, you will need to link the remote control with the alarm.
- Press the **LEARN** button. The status LED begins flashing more slowly.
- Press the **ARM** button or the **DISARM** button to link the remote control with the motion sensor alarm.
- A short beep confirms a successful link.

5.4 Function test

- Test that the motion sensor alarm is functioning properly by activating doorbell mode (**Chime**) as described in **6. Operation**.
- Move within the detection area to try to trigger the alarm. If the doorbell does not sound despite ideal conditions (no obstructions, etc.), replace the batteries.
- Otherwise, deactivate the alarm using the **DISARM** button.

5.5 Mounting

You can attach the motion sensor alarm to the wall of the room to be monitored either directly or using the bracket.

 Note – The right installation location
- The ideal height for ensuring optimal operation and a maximal detection area is 1.8 to 2.4 m. - Do not install the motion sensor alarm within the range of devices that emit heat or cold air, for example air conditioners, refrigerators, ovens, heaters or microwaves. - Do not install the motion sensor alarm where it is exposed to intense sunlight. - Choose your installation location such that the motion sensor alarm has a detection area that is as large as possible and without obstacles such as walls, glass, cupboards, etc. - The remote control communicates with the motion sensor alarm via infrared radiation. Ensure that there are no obstacles between the motion sensor alarm and any locations from which you use the remote control. - Pets, for instance cats or dogs, that can enter the detection area may trigger an alarm.

5.1 Insertion des piles

Télécommande

- Ouvrez le compartiment à piles. Retirez le film de protection. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Détecteur de mouvement avec alarme

- Insérez trois piles AA dans le compartiment à piles conformément aux indications de polarité.

5.2 Vérifier/Remplacer les piles

- Si la télécommande ne réagit plus lorsque vous appuyez sur les touches (la LED d'état ne clignote pas), remplacez la pile au plus vite.
- Ouvrez le compartiment à piles, retirez et éliminez la pile déchargée, puis insérez une nouvelle pile CR2032. Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Détecteur de mouvement avec alarme

- Si la LED d'état du détecteur de mouvement avec alarme clignote plus lentement que lors de la temporisation à l'endechement, remplacez les piles au plus vite.
- Retirez et éliminez les piles déchargées, puis insérez trois nouvelles piles AA en respectant la polarité.

5.3 Connexion avec la télécommande

- Pour toute première mise en service et après un changement de piles dans le détecteur de mouvement avec alarme, la télécommande doit (de nouveau) être connectée au détecteur de mouvement avec alarme.
- Appuyez sur la touche **LEARN**. La LED d'état commence à clignoter lentement.
- Appuyez sur la touche **ARM** ou **DISARM** pour connecter la télécommande au détecteur de mouvement avec alarme.
- Un bip court confirme que la connexion a réussi.

5.4 Test de fonctionnement

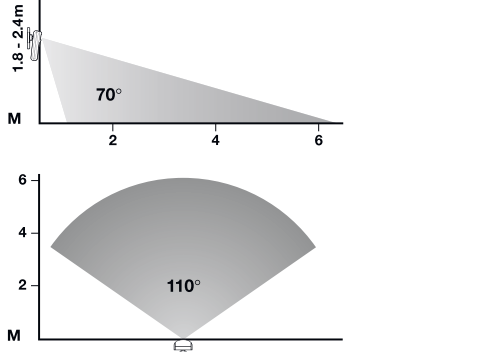
- Testez le bon fonctionnement du détecteur de mouvement avec alarme – comme décrit au point **6. Fonctionnement** – en activant le mode sonnerie de porte (**Chime**).
- Déplacez-vous dans la zone de détection pour déclencher l'alarme correspondante. Si aucune sonnerie de porte ne retentit malgré des circonstances idéales (pas d'obstacles, etc.), remplacez les piles.
- Dans le cas contraire, désactivez l'alarme en appuyant sur la touche **DISARM**.

5.5 Installation

Le détecteur de mouvement avec alarme se fixe à l'aide du support ou directement sur le mur de la pièce à surveiller.

Erkennungsbereich

Der Erkennungsbereich des Infrarot-Sensors beträgt horizontal 110° und vertikal mehr als 70°. Die Zeichnung zeigt den durchschnittlichen Erkennungsbereich unter Idealbedingungen (keine Hindernisse, störende Geräte, etc.). Beachten Sie, dass der effektive Erkennungsbereich immer von den Umgebungs-umständen wie Temperatur, mögliche Hindernisse, usw. abhängig ist.



 Warnung – Montage
- Alle Teile sind ausschließlich für die Nutzung im Innenbereich geeignet. Nicht im Außenbereich installieren. - Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Montagestelle für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle keine elektrischen, Wasser-, Gas- oder sonstigen Leitungen befinden. - Besorgen Sie sich geeignetes Montagematerial im Fachhandel bei anderen Material- und Konstruktionsarten der für die Installation vorgesehenen Montagestelle. - Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an.

Montage Halterung

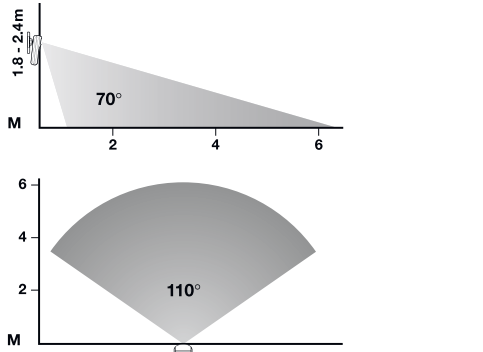
- Halten Sie die Halterung an die gewünschte Montagestelle und zeichnen Sie die Löcher an.
- Batren Sie die Löcher an den angezeichneten Stellen.
- Stecken Sie die Dübel in die gebohrten Löcher und schrauben Sie die Halterung mit den Schrauben fest.
- Je nach Konstruktionsart der Montagestelle (z.B. Holz) können Sie die Halterung ohne vorgebohrte Löcher direkt mit den Schrauben befestigen.

Befestigung des Bewegungs-Alarm-Sensors

- Schieben Sie den Bewegungs-Alarm-Sensor auf die Halterung auf und drücken Sie ihn leicht nach unten, bis dieser hörbar einrastet („KLICK“).
- Mithilfe des Kugelhängels können Sie den Bewegungs-Alarm-Sensor durch Drehen und Neigen entsprechend positionieren.
- Alternativ betätigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. an der für das Gerät vorgesehenen Montagestelle.
- Hängen Sie das Gerät mit der dafür vorgesehenen Aussparung daran ein.

Detection area

The detection area of the infrared sensor extends 110° horizontally and more than 70° vertically. The illustration shows the average detection area under ideal conditions (no obstacles, no interference from other devices, etc.). Please note that the effective detection area always depends on local conditions such as temperature, obstacles, etc.



 Warning – Installation
- All parts are intended for indoor use only. Do not install them outdoors. - Before installation, ensure that the chosen installation location is suitable for the weight to be installed, and make sure that there are no electrical, water, gas or other lines at the installation site. - If the location where the bracket is to be mounted is made of materials or with construction methods other than those specified, purchase suitable mounting materials from a specialised dealer. - Never apply force during mounting.

Bracket installation

- Hold the bracket in the desired location and mark the location of the holes.
- Drill holes at the locations marked.
- Insert the wall anchors into the holes and use the screws to firmly attach the bracket.
- Depending on the construction method used at the installation location (e.g. wood), you may be able to attach the bracket directly with the screws without pre-drilled holes.

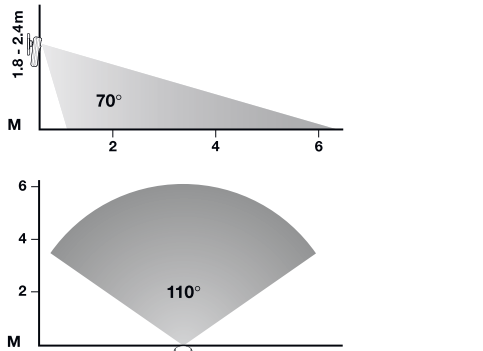
Attaching the motion sensor alarm

- Slide the motion sensor alarm onto the bracket and press down lightly until you hear a click.
- The ball joint allows you to turn and tilt the motion sensor alarm for proper positioning.
- Install the wall anchor, screw, nail, etc. at the installation location chosen for the device.
- Hang the device using the opening intended for this purpose.

 Remarque – Le bon lieu d'installation
- Pour un fonctionnement optimal et une zone de détection maximale, la hauteur idéale est de 1,8 à 2,4 m maxi. - N'installez pas le détecteur de mouvement avec alarme dans le rayon d'un appareil émettant de la chaleur ou du froid, comme les systèmes de traitement de l'air, les réfrigérateurs, les fours, les chauffages, les micro-ondes ou autres. - N'installez pas le détecteur de mouvement avec alarme sous la lumière écumante du soleil. - Pour le lieu d'installation, faites en sorte que le détecteur de mouvement avec alarme couvre la zone de détection la plus large possible sans rencontrer d'obstacles, comme des murs, des vitres, des armoirs, etc. - La télécommande communique par infrarouge avec le détecteur de mouvement avec alarme. Ainsi, veillez à ce qu'aucun obstacle ne se trouve entre le détecteur de mouvement avec alarme et les éventuelles positions à partir desquelles vous manipulez la télécommande. - Les animaux de compagnie, comme les chats ou les chiens, en mouvement dans la zone de détection peuvent déclencher une alarme.

Zone de détection

La zone de détection du détecteur infrarouge est horizontalement de 110° et verticalement de plus de 70°. Le schéma montre la zone de détection moyenne dans des conditions idéales (pas d'obstacles, d'appareils gênants, etc.). Notez que la zone de détection effective dépend toujours des circonstances environnementales, comme la température, les éventuels obstacles, etc.,



 Avertissement - Montage
- Toutes les pièces sont conçues pour une utilisation à l'intérieur. Ne les installez pas à l'extérieur ! - Avant le montage, vérifiez que le lieu d'installation prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe à cet endroit. - Procurez-vous le matériel d'installation adéquat dans un commerce spécialisé si le lieu d'installation prévu exige un autre type de matériel ou de construction. - N'appliquez en aucun cas une force excessive lors du montage.

6. Betrieb

 Hinweis – ordnungsgemäße Funktion
- Kontrollieren Sie den Batterie- und Produktzustand – wie in 5.2. Batterien prüfen/ wechseln und 5.4. Funktionstest beschrieben – regelmäßig, jedoch mindestens einmal jährlich. - Für eine ordnungsgemäße Funktion wechseln Sie die Batterie bei Signalisierung einer geringen Batteriekapazität umgehend aus.

Aktivierung und Deaktivierung

- Schieben Sie die **Alarm/Chime**-Schiebeschalter auf **Alarm**, um den Alarmmodus bzw. auf **Chime**, um den Türklingelmodus auszuwählen.
- Drücken Sie die **ARM**-Taste, um den ausgewählten Modus zu aktivieren. Ein kurzer Piepton (**Alarm**) bzw. Türklingelton (**Chime**) bestätigt die Aktivierung.
- Drücken Sie die **DISARM**-Taste, um den ausgewählten Modus und/ oder einen bereits ausgelassen Alarm zu deaktivieren. Ein zweifacher, kurzer Piepton bestätigt die Deaktivierung.

Alarmmodus (Alarm)

- Nach Aktivierung des Alarmmodus startet eine Einschaltverzögerung von 45 Sekunden, während der die Status-LED blinkt.
- Bei aktiviertem Alarmmodus wird erst 30 Sekunden nach Registrierung einer Bewegung ein Alarm ausgelöst und ein Alarmsignalton ertönt. Während dieser Alarmverzögerung blinkt die Status-LED.
- Der Alarmsignalton stoppt nach 30 Sekunden und wird bei einer erneuten Bewegung sofort wieder ausgelöst.
- Die Deaktivierung über die **DISARM**-Taste, kann auch innerhalb der Alarmverzögerung von 30 Sekunden erfolgen, sodass der Alarm trotz Bewegungsregistrierung nicht ausgelöst wird.

Türklingelmodus (Chime)

- Bei aktiviertem Türklingelmodus wird sofort nach Registrierung einer Bewegung ein Alarm ausgelöst und ein Türklingelton ertönt.
- Nach Alarmauslösung erfolgt eine kurze Verzögerung von ein paar Sekunden, bevor erneut ein Alarm ausgelöst werden kann und der Türklingelton ertönt. So wird verhindert, dass der Türklingelton ununterbrochen ertönt, wenn sich jemand im Erkennungsbereich aufhält.

Panikmodus (Alarm + Chime)

- Drücken und halten Sie die **ARM**-Taste und **DISARM**-Taste ca. 2 Sekunden, um einen sofortigen, bewegungsunabhängigen Alarmsignalton (ohne Verzögerungen) auszulösen.

7. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

- Schieben Sie das Produkt auf keine Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßer Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung. Hotline: +49 9091 502-115 (Deutsch)
Weitere Supportinformationen finden Sie hier: www.xavax.eu

6. Operation

|--|



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores

- LED de estado
- Sensor de movimiento
- LED de estado del mando a distancia
- Interruptor correddo **Alarm/Chime** = Selección del modo de alarma
- Tecla **ARM** = Activación del modo de alarma
- Tecla **DISARM** = Desactivación del modo de alarma/la señal de alarma
- Abertura para la alarma en pared
- Abertura para la fijación
- Tecla **LEARN** = Establecimiento de conexión entre el sensor de alarma por movimiento y el mando a distancia
- Compartimento para pilas del mando a distancia
- 2, Soporte

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

 Aviso
Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.
 Nota
Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- 1x sensor de alarma por movimiento
- 1x soporte
- 1x mando a distancia (incl. pila CR2032)
- 2x tacos
- 2x tornillos
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No debe caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Desheche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni

- LED di stato
- Rilevatore di movimento
- LED di stato telecomando
- Interruttore scorrevole **Alarm/ Chime** = selezione modalità allarme
- Tasto **ARM** = attivazione della modalità allarme
- Tasto **DISARM** = disattivazione modalità allarme/segnale acustico allarme
- Foro per il montaggio a parete
- Foro per il fissaggio
- Tasto **LEARN** = creazione collegamento tra sensore di allarme movimento e telecomando
- Vano batteria
- Vano batteria telecomando
- Supporto

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

 Attenzione
Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.
 Avvertenza
Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- 1x Sensore di allarme movimento
- 1x supporto
- 1x telecomando (incl. batteria CR2032)
- 2x tasselli
- 2x viti
- queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti sconvolti
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Smalire appropriamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.

NL Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen en weergaven

- Status-LED
- Bewegingsmelder
- Status-LED afstandsbediening
- Alarm/Chime**=schuifschakelaar = selectie alarm-modus
- ARM**-knop = activering alarm-modus
- DISARM**-knop = deactivering alarm-modus/ alarmsignaaltoon
- Uitsparing voor wandmontage
- Uitsparing voor bevestiging
- LEARN**-knop = verbinding tot stand brengen tussen bewegings-alarmsen-sor en afstandsbediening
- Batterijk
- Batterijk afstandsbediening
- Houder

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

 Waarschuwing
Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.
 Aanwijzing
Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- 1xbewegings-alarmsensor
- 1x houder
- 1x afstandsbediening (incl. CR2032 batterij)
- 2x pluggen
- 2x schroeven
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvalvoorschriften afvoeren.



Aviso – Peligro de daños auditivos por la alarma

- Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos.
- Tenga en cuenta que el alto nivel acústico de la señal emitida en caso de alarma o test puede provocar daños auditivos en poco tiempo
- Por ello, en caso de alarma o test, no se mantenga durante más de 3 minutos en las inmediaciones del emisor de la señal de alarma.
- Como protección, si realiza un test, cubra el emisor de la señal de alarma con las palmas de sus manos y/o asegúrese de que tanto usted como cualquier persona en las proximidades se tapan los oídos.

4. Características del producto

El sensor de alarma por movimiento (sensor infrarrojo pasivo) registra los movimiento que se producen dentro del rango de detección emitiendo una alarma tras su detección. Por ello, resulta ideal para su colocación en casas, garajes, cobertizos, etc., para avisar de la entrada de personas no autorizadas.

 Nota
- La utilización del sensor de alarma por movimiento no le ofrece ningún tipo de protección o seguridad contra robos, agresiones, etc., no obstante, sirve para que los posibles ladrones/intrusos se ajusten al oír la señal de alarma y/o llamar la atención de su entorno más directo (p. ej., los vecinos) y este esté al tanto de su situación de emergencia. - Es posible que las personas u objetos que tengan una temperatura cercana a la del entorno, p. ej., en días muy calurosos, no se registren.
 Nota – Retardo del encendido y la alarma
- El sensor de alarma por movimiento cuenta con un retardo del encendido y la alarma. - El retardo del encendido de aprox. 45 segundos le permite abandonar el espacio vigilado tras la activación sin provocar que la alarma se dispare. - El retardo de la alarma de aprox. 30 segundos permite que las personas autorizadas desactiven la alarma antes de que se dispare, pudiendo permanecer en el espacio vigilado.

5. Puesta en funcionamiento

 Aviso - Pilas
- Retire y desheche de inmediato las pilas gastadas del producto. - Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo. - Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derame o explosión de las pilas. - No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes. - No cargue las pilas, existe peligro de explosión. - Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. - No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos. - Nunca abra, deteriore o intinga baterías o pilas recargables o las desheche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente. - Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia)

Attenzione - pericolo di danni all'udito a causa del segnale di allarme

- Il volume troppo forte può causare danni all'udito, anche per breve durata.
- Prestare attenzione che la pressione sonora elevata dell'allarme quando scatta o in fase di test può danneggiare in breve tempo l'udito.
- Per ciò, in caso di allarme o test, non sostare per più di 3 minuti nelle immediate vicinanze del segnalatore d'allarme.
- Per la protezione, in fase di test coprire il segnalatore di allarme con le mani e/o proteggersi se stessi e le persone vicine coprendosi le orecchie.

4. Caratteristiche del prodotto

Il sensore di allarme movimento (sensore a infrarossi passivo) registra movimento nel suo campo di riconoscimento e fa scattare un allarme. È quindi ideale per essere montato in case, garage, rimesse ecc. per segnalare l'ingresso di persone non autorizzate.

 Avvertenza
- L'utilizzo del sensore di allarme movimento non offre alcuna protezione o sicurezza in caso di effrazione, aggressioni ecc, tuttavia il segnale acustico di allarme spaventa i possibili ladri/aggressori e/o allerta ad es. i vicini della situazione di emergenza. - È possibile che le persone o gli oggetti che hanno una temperatura simile alla temperatura ambiente, ad es. nei giorni molto caldi, non vengano registrati.
 Avvertenza – Ritardo di accensione e allarme
- Il sensore di allarme movimento ha un ritardo di accensione e allarme. - Questo ritardo di accensione di ca. 45 secondi serve a uscire dalla zona sorvegliata dopo senza fare scattare l'allarme. - Il ritardo dell'allarme di ca. 30 sec. consente alle persone autorizzate di disattivare l'allarme prima che scatti per potere sostare nella zona sorvegliata.

5. Messa in funzione

 Attenzione- Batterie
- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche. - Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato. - Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserire di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie. - Non utilizzare batterie di tipo o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove. - Non ricaricare le batterie. pericolo di esplosioni. - Conservare le batterie al fuori della portata dei bambini. - Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici. - Non aprire mai batterie o batterie ricaricabili, non danneggiarle, ingerirle, né disperderle nell'ambiente. Possono contenere metalli pesanti dannosi e tossici. - Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo

De bewegings-alarmsensor (passieve infrarood-sensor) registreert bewegingen binnen zijn herkenningzone en stelt na het herkennen daarvan een alarm in werking. Om die reden is hij ideaal geschikt voor de montage in woningen, huizen, garages, schuren enz. teneninde toegang door onbevoegde personen te signaleren.

 Aanwijzing
- De gebruiksmking van de bewegings-alarmsensor biedt u geen bescherming of beveiliging tegen inbraken, aanvallen enz., echter mogelijke indringers/indvallers worden door de alarmsignaaltoon afgeschrikt en/of uw directe omgeving (bijv. buren) op de noodsituatie attent gemaakt. - Mogelijk kunnen mensen of objecten, welke een praktisch gelijke temperatuur zoals de omgeving hebben - bijv. op zeer warme dagen - niet worden geregistreerd.
 Aanwijzing – inschakel- en alarmvertraging
- De bewegings-alarmsensor beschikt over een inschakel- en alarmvertraging. - De inschakelvertraging van ca. 45 sec. dient ervoor de bewaakte zone na de activering te kunnen verlaten zonder dat het alarm in werking wordt gesteld. - De alarmvertraging van ca. 30 sec. maakt het voor bevoegde personen mogelijk het alarm vóór het in werking stellen te deactiveren en zich zo in de bewaakte ruimte te kunnen begeven.
 5. Inbedrijfstellen
 Waarschuwing - Batterijen
- Legge batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren. - Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermeldde typeovereenstemmen. - Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvak. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen. - Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikaat. - Batterijen niet opladen; er bestaat explosiegevaar. - Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen. - De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden. - Accu's en batterijen nimmer openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten welke schadelijk zijn voor het milieu. - Verwijder batterijen uit producten welke gedurende langere tijd niet worden gebruikt, (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven)

5.1 Colocación de las pilas

Mando a distancia

- Abra el compartimento para pilas. Retire el separador de contacto. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

Sensor de alarma por movimiento

- Coloque tres pilas AAA en el compartimento para pilas atiendo a la polaridad correcta.

5.2 Cambio de las pilas

- Si el mando a distancia deja de reaccionar al pulsar las teclas (el LED de estado no se ilumina), cambie inmediatamente la pila.
- Abra el compartimento para pilas, retire y desheche la pila gastada y coloque una pila CR2032 nueva. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

Sensor de alarma por movimiento

- Cambie las pilas inmediatamente si el LED de estado del sensor de alarma por movimiento comienza a parpadear a menor velocidad que la que muestra durante el retardo de encendido.
- Retire y desheche las pilas gastadas y coloque tres pilas AA nuevas atendiendo a la correcta polaridad de las mismas.

5.3 Conexión con mando a distancia

- En la primera puesta en marcha y en caso de cambio de pila en el sensor de alarma por movimiento, el mando a distancia debe conectarse (nuevamente) con el sensor de alarma por movimiento.
- Pulse la tecla **ARM** o la tecla **DISARM** para conectar el mando a distancia con el sensor de alarma por movimiento.
- Se emite un pitido breve que confirma que la conexión se ha realizado correctamente.

5.4 Test de funcionamiento

- Compruebe que el funcionamiento del sensor de alarma por movimiento es correcto activando, como se describe en 6. Funcionamiento, el modo timbre (**Chime**).
- Muévase dentro del área de detección para disparar la alarma correspondiente.
- Si no se emite ningún timbre pese a darse las condiciones ideales en el entorno (no hay obstáculos, etc.), cambie las pilas.
- De lo contrario, desactive la alarma con la tecla **DISARM**.

5.5. Montaje

El sensor de alarma por movimiento se fija mediante el soporte o directamente a la pared del espacio que se desea vigilar.

5.1 Inserimento delle batterie

Telecomando

- Aprire il vano batteria. Rimuovere l'interruttore a contatto. Quindi chiudere il coperchio del vano batteria.

Sensore di allarme movimento

- Inserire tre batterie AA nel vano batterie con la corretta polarità.

5.2 Sostituzione delle batterie

Telecomando

- Se premendo un tasto il telecomando non mostra più alcuna reazione (il LED di stato non si accende più) sostituire immediatamente la batteria.
- Aprire il vano batteria, rimuovere e smaltire la batteria usata e inserire una nuova batteria CR2032. Quindi chiudere il coperchio del vano batteria.

Sensore di allarme movimento

- Non appena il LED di stato sensore di allarme movimento lampeggia più lentamente che durante il ritardo di accensione, sostituire immediatamente la batteria.
 - Rimuovere e smaltire le batterie usate e inserire tre batterie AA nuove con la polarità corretta.
- 5.3 Collegamento con telecomando**
- Durante la prima messa in esercizio e/o dopo una sostituzione della batteria nel sensore di allarme movimento, il telecomando deve essere (nuovamente) connesso al sensore di allarme movimento.
 - Premere il tasto **LEARN**. Il LED di stato comincia a lampeggiare più lentamente.
 - Premere il tasto **ARM** o **DISARM** per connettere il telecomando al sensore di allarme movimento.
 - Un breve bip conferma la connessione corretta.

5.4 Test di funzionamento

- Testare il corretto funzionamento del sensore di allarme movimento attivando la modalità campanello (**Chime**), come descritto al capitolo 6, Funzionamento.
- Muoversi all'interno del campo di riconoscimento per fare scattare l'allarme corrispondente.
- Se nonostante le condizioni ambientali ideali (nessun ostacolo ecc.) non si sente il suono del campanello, sostituire le batterie.
- Altrimenti disattivare l'allarme con il tasto **DISARM**.

5.5. Montaggio

Il sensore di allarme movimento può essere fissato mediante il supporto o direttamente alla parete del locale da sorvegliare.

 Avvertenza – Il luogo di montaggio giusto
- Per un funzionamento ottimale e il massimo campo di riconoscimento, l'altezza del soffitto ideale è di 1,8 - 2,4 m. - Non installare il sensore di allarme movimento nel raggio di azione di un apparecchio che emette freddo o calore, come ad es. sistemi di trattamento dell'aria, frigoriferi, stufe, caloriferi, forni a microonde o altri apparecchi. - Non installare il sensore di allarme movimento alla luce diretta del sole. - Scegliere il luogo di montaggio in modo che il sensore di allarme movimento copra il campo di riconoscimento più ampio possibile, senza ostacoli come muri, vetri, armadi ecc. - Il telecomando comunica via infrarossi con il sensore di allarme movimento. Prestare attenzione che tra il sensore di allarme movimento e i possibili punti da cui si aziona il telecomando non vi siano ostacoli. - Gli animali domestici, come ad es. gatti o cani, che si muovono nel campo di riconoscimento possono fare scattare un allarme.

5.1 Batterijen plaatsen

Afstandsbediening

- Open het batterijkvak. Verwijder de contactonderbreker. Sluit vervolgens weer het deksel van het batterijkvak.

Bewegings-alarmsensor

- Plaats drie AA batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting in het batterijkvak.

5.2 Batterijen vervangen

Afstandsbediening

- Indien de eerste bediening bij het indrukken van een knop niet reageert (Status-LED licht niet op) dan dient direct de batterij te worden vervangen.
- Open het batterijkvak, verwijder de verbruikte batterij, voer deze volgens de lokale milieuvoorschriften af en plaats een nieuwe CR2032 batterij. Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-). Sluit vervolgens weer het deksel van het batterijkvak.

Bewegings-alarmsensor

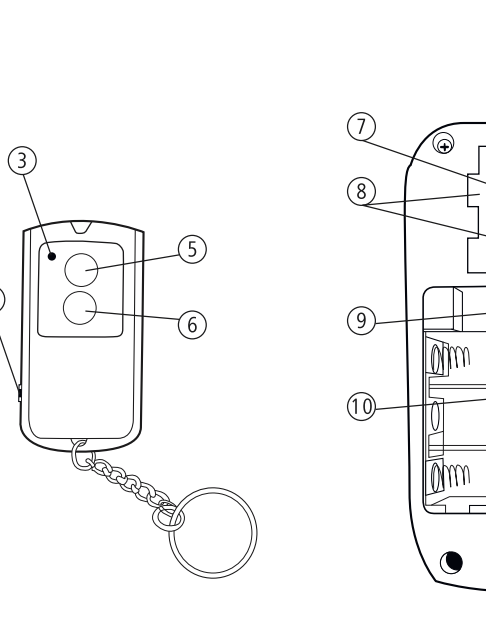
- Zodra de status-LED op de bewegings-alarmsensor langzamer dan tijdens de inschakelvertraging knippert, dan dienen direct de batterijen te worden vervangen.
- Verwijder de verbruikte batterijen, voer deze volgens de lokale milieuvoorschriften af en plaats drie nieuwe AA-batterijen. Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-).
- Verwijder de verbruikte batterijen, voer deze volgens de lokale milieuvoorschriften af en plaats drie nieuwe AA-batterijen. Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-).
- Bij de eerste inbedrijfstelling en na het vervangen van batterijen in de bewegings-alarmsensor moet de afstandsbediening (opnieuw) met de bewegings-alarmsensor worden verbonden.
- Druk op de **LEARN**-knop. De status-LED begint langzamer te knippen.
- Druk op de **ARM**-knop of **DISARM**-knop teneinde de afstandsbediening met de bewegings-alarmsensor te verbinden.
- Een korte pieptoon bevestigt een correcte verbinding.

5.4 Functionele test

- Test de correcte werking van de bewegings-alarmsensor door - zoals in 6. Gebruik en werking is beschreven - de deurbel-modus (**Chime**) te activeren.
- Beweeg u zich nu binnen de herkenningzone teneinde het desbetreffende alarm in werking te stellen.
- Weerklinkt ondanks ideale omgevingsomstandigheden (geen obstakels enz.) geen deurbeltoon, verving dan de batterijen.
- In het andere geval deactiveert u het alarm met de **DISARM**-knop.

De bewegings-alarmsensor wordt met behulp van de houder op direct aan de wand van de te bewaken ruimte bevestigd.

 Aanwijzing – de juiste montageplaats
- Voor een optimale werking en maximale herkenningsszone bedraagt de ideale hoogte 1,8 tot max. 2,4 m. - Installeer de bewegings-alarmsensor niet in de buurt van een apparaat dat warmte of koude afgeeft, zoals bijv. luchtbehandelingssystemen, koelkasten, ovens, verwarmingssystemen, magnetrons of andere apparatuur. - Installeer de bewegings-alarmsensor niet in het volle zonlicht. - Selecteer de montageplaats zodanig dat de bewegings-alarmsensor een naar mogelijkheids grote herkenningsszone zonder mogelijke obstakels zoals muren, kasten enz. kan bestrijken. - De afstandsbediening communiceert via infrarood met de bewegings-alarmsensor. Let er op dat er geen voorwerpen tussen de bewegings-alarmsensor en mogelijke posities, waarvan u de afstandsbediening bedient, tevens geen obstakels aanwezig zijn. - Huiskinder, zoals bijv. katten of honden, welke zich in de herkenningsszone bewegen, kunnen een alarm in werking stellen.

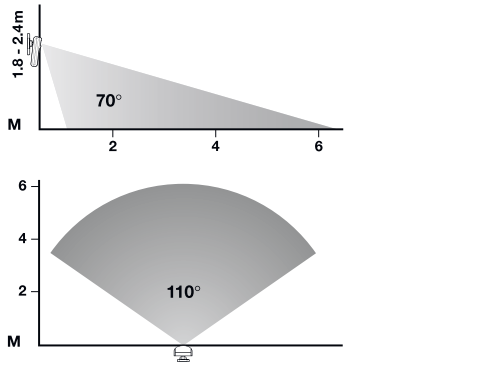


Nota – El lugar de instalación ideal

- La altura ideal del techo para un funcionamiento óptimo y un área de detección máxima es de 1,8 a máx. 2,4 m.
- No instale el sensor de alarma por movimiento en las proximidades del área de alcance de dispositivos que desprendan calor o frío, como, por ejemplo, sistemas de tratamiento del aire, refrigeradores, hornos, radiadores, microondas y otros dispositivos.
- No instale el sensor de alarma por movimiento de forma que quede totalmente expuesto a la luz del sol.
- Elija el lugar de instalación de tal forma que el sensor de alarma por movimiento cubra un área de detección lo más amplia posible sin encontrarse con posibles obstáculos, como muros, cristales, armarios, etc.
- El mando a distancia se comunica vía infrarojos con el sensor de alarma por movimiento. Por ello, asegúrese de que tampoco hay ningún obstáculo entre el sensor de alarma por movimiento y aquellos puntos desde los que posiblemente vaya a accionar el mando a distancia.
- Los animales de compañía, como p, ej, gatos o perros, que se muevan dentro del área de detección, pueden provocar el disparo de la alarma.

Área de detección

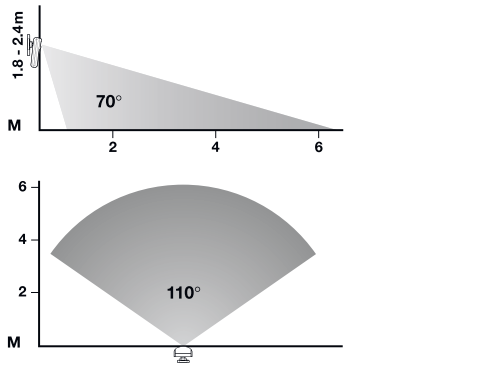
El área de detección del sensor infrarrojo abarca, en el plano horizontal, 110°, y en el plano vertical, más de 70°. La figura muestra el área de detección media bajo condiciones ideales (no hay obstáculos, ni dispositivos que interfieran, etc.). Tenga en cuenta que el área de detección efectiva siempre depende de las circunstancias del entorno como la temperatura, posibles obstáculos, etc.



 Aviso - Montaje
- Todas las piezas son adecuadas para su utilización exclusiva en interiores. No instalar en exteriores. - Antes de empezar con el montaje, compruebe que el lugar previsto para el montaje puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el mismo no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo. - En el caso de que el lugar de montaje previsto para el soporte sea de otros materiales y otro tipo de construcción, adquiera material de montaje adecuado en un comercio especializado. - Ello podría provocar daños al terminal o al soporte

Campo di riconoscimento

Il campo di riconoscimento del sensore a infrarossi è di 110° in orizzontale e di oltre 70° in verticale. Il disegno mostra il campo di riconoscimento medio in condizioni ideali (nessun ostacolo o apparecchi che causano interferenze). Prestare attenzione che il campo di riconoscimento effettivo dipende sempre dalle condizioni ambientali come temperatura, possibili ostacoli ecc.



 Avvertenza - Montaggio
- Tutti i componenti sono idonei esclusivamente per l'utilizzo in interni. Non installare in esterni. - Prima di procedere al montaggio, verificare che il punto di montaggio previsto sia idoneo per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro. - Se il punto previsto per il montaggio è di un materiale diverso, procurarsi il materiale di installazione idoneo presso i rivenditori specializzati. - Non usare trappa forza, né violenza durante il montaggio.

Montaggio supporto

- Tenere il supporto nel punto di montaggio desiderato e segnare i fori.
- Praticare i fori nei punti segnati.
- Inserire i tasselli nei fori e avvitare il supporto con le viti.
- A seconda del tipo di struttura del punto di montaggio (ad es. legno), il supporto può essere fissato direttamente con le viti, senza praticare i fori.

Fissaggio del sensore di allarme movimento

- Spingere il sensore di allarme movimento sul supporto e premere leggermente verso il basso finché non scatta in posizione ("CLIC").
- Mediante il punto sfere e i possibili posizionare il sensore di allarme movimento ruotandolo e indirandolo nel punto corrispondente.
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. nel punto di montaggio previsto per il dispositivo.
- Agganciare il dispositivo con il foro previsto.

Herkenningzone

De herkenningsszone van de infrarood-sensor bedraagt horizontaal 110° en verticaal meer dan 70°. De tekening toont de gemiddelde herkenningsszone onder ideale omstandigheden (geen obstakels, stonende apparatuur enz.). Neemt u in acht dat de effectieve herkenningsszone te allen tijde van de omgevingsomstandigheden zoals temperatuur, mogelijke obstakels enz. afhankelijk is.

